

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-EF18VGW

MSZ-EF22VGW

MSZ-EF25VGW

MSZ-EF35VGW

MSZ-EF42VGW

MSZ-EF50VGW

MSZ-EF18VGB

MSZ-EF22VGB

MSZ-EF25VGB

MSZ-EF35VGB

MSZ-EF42VGB

MSZ-EF50VGB

MSZ-EF18VGS

MSZ-EF22VGS

MSZ-EF25VGS

MSZ-EF35VGS

MSZ-EF42VGS

MSZ-EF50VGS



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Znaczenie symboli wyświetlanych na jednostce wewnętrznej i/lub jednostce zewnętrznej

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	Urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
		Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.
		Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.

- Ponieważ produkt zawiera obracające się części oraz części, które mogłyby spowodować porażenie prądem elektrycznym, przed użyciem należy przeczytać niniejsze "Zalecenia bezpieczeństwa".
- Ponieważ przedstawione tu ostrzeżenia są istotne dla bezpieczeństwa, należy ich przestrzegać.
- Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy przechowywać ją wraz z instrukcją instalacji w łatwo dostępnym miejscu do późniejszej konsultacji.

Symbole i ich znaczenie

- OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowa obsługa mogłaby spowodować poważne zagrożenie, z dużym prawdopodobieństwem poniesienia śmierci, odniesienia poważnych obrażeń ciała itd.
- PRZESTROGA:** Nieprawidłowa obsługa mogłaby spowodować poważne zagrożenie w zależności od sytuacji.




Znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji


- : Nie wolno tego robić.
- : Postępować zgodnie z instrukcją.
- : Nie wkładać palców, patyków itp.
- : Nie wchodzić na jednostkę wewnętrzną/zewnętrzną i niczego na nich nie stawiać.
- : Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zachować ostrożność.
- : Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda zasilania.
- : Wyłączyć zasilanie.
- : Ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIE	
	<p>Nie podłączać przewodu zasilającego do gniazd pośrednich, nie używać przedłużaczy i nie podłączać wielu urządzeń do jednego gniazda sieciowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Może to spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest czysta i starannie umieścić ją w gnieździe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brudna wtyczka może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Nie związać, nie ciągnąć, nie niszczyć i nie modyfikować przewodu zasilającego, a także chronić go przed wysoką temperaturą i nie stawiać na nim ciężkich przedmiotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Nie wyłączać/włączać bezpiecznika, ani nie odłączać/podłączać przewodu zasilającego w trakcie pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Może to wytworzyć iskry mogące spowodować pożar. • Po wyłączeniu jednostki wewnętrznej pilotem należy pamiętać o wyłączeniu bezpiecznika lub odłączeniu wtyczki przewodu zasilającego.
	<p>Nie narażać ciała na bezpośrednie działanie zimnego powietrza przez dłuższy okres czasu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Może to być szkodliwe dla zdrowia.
	<p>Urządzenie nie powinno być instalowane, przestawiane, rozbierane, modyfikowane, ani naprawiane przez użytkownika.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nieprawidłowo obsługiwany klimatyzator może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała, wyciek wody itp. Należy skontaktować się ze sprzedawcą. • Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi lub przedstawicielowi jego serwisu, aby uniknąć zagrożeń.
	<p>Podczas instalowania, przestawiania lub serwisowania urządzenia należy dopilnować, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R32/R410A).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obecność obcej substancji, na przykład powietrza, może spowodować nietypowy wzrost ciśnienia, prowadząc do wybuchu lub obrażeń ciała. • Zastosowanie innego czynnika chłodniczego niż określony dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie urządzenia. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.
	<p>Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.</p> <p>Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.</p>






		<p>Nie wkładać palców, patyków ani innych przedmiotów do wlotów ani wylotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> • W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, ponieważ wentylator wewnętrzny obraca się z dużą prędkością podczas pracy.
		<p>W razie nietypowej sytuacji (na przykład zapachu spalenizny) należy wyłączyć klimatyzator i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalsza praca w nietypowej sytuacji może spowodować awarię, pożar lub porażenie prądem elektrycznym. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą.
		<p>Kiedy klimatyzator nie chłodzi lub nie grzeje, mogło dojść do wycieku czynnika chłodniczego. W razie stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego należy natychmiast wyłączyć urządzenie, dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się ze sprzedawcą. Jeśli naprawa urządzenia wymaga uzupełnienia czynnika chłodniczego, należy zapytać serwisanta o szczegóły.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czynnik chłodniczy używany w klimatyzatorze nie jest szkodliwy. Zazwyczaj nie wycieka. Jednak w razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym, na przykład z nagrzewnicą, piecykiem naftowym lub kuchenką, powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
		<p>Użytkownikowi nie wolno myć wnętrza jednostki wewnętrznej. Jeśli wnętrze urządzenia wymaga czyszczenia, należy skontaktować się ze sprzedawcą.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nieodpowiedni detergent może uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego wewnątrz urządzenia, co może spowodować wyciek wody. Kontakt detergentu z częściami elektrycznymi lub silnikiem spowoduje awarię, powstanie dymu lub pożar. • Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują stale działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny). • Należy mieć świadomość, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu. • Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania lub do czyszczenia urządzenia innych niż zalecane przez producenta. • Nie przebijaj ani nie palć.
		<p>Jednostkę wewnętrzną należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni większej od podanej. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.</p>
		<p>W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenie powinno obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w środowisku handlowym mogą to być osoby nieposiadające fachowej wiedzy.</p>

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

 PRZESTROGA	
	<p>Nie dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber jednostki wewnętrznej/zewnętrznej.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować obrażenia ciała.
	<p>Nie rozpylać środków owadobójczych ani łatwopalnych na urządzenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować pożar lub odkształcenie urządzenia.
	<p>Chronić zwierzęta i rośliny domowe przed bezpośrednim nawiewem.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować obrażenia u zwierząt lub roślin.
	<p>Nie umieszczać innych urządzeń elektrycznych ani mebli pod jednostką wewnętrzną/zewnętrzną.</p> <ul style="list-style-type: none"> Z urządzenia może kapać woda, co może powodować uszkodzenie lub awarię.
	<p>Nie zostawiać urządzenia na uszkodzonym stojaku montażowym.</p> <ul style="list-style-type: none"> Urządzenie może spaść, powodując obrażenia ciała.
	<p>Nie wchodzić na niestabilny stółek w celu obsługi lub czyszczenia urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Upadek może spowodować obrażenia ciała.
	<p>Nie ciągnąć za przewód zasilający.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować przerwanie części rdzenia przewodu, prowadząc do przegrzania lub pożaru.
	<p>Nie ładować ani nie rozbierać baterii i nie wrzucać ich do ognia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować wyciek z baterii, pożar lub wybuch.
	<p>Nie używać urządzenia dłużej niż przez 4 godziny przy wysokiej wilgotności (80% RH lub więcej) i/lub przy otwartych oknach lub drzwiach zewnętrznych.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować powstawanie skroplin w klimatyzatorze, a kapiąca woda mogłaby zamoczyć lub zniszczyć meble. Skropliny w klimatyzatorze mogą sprzyjać rozwojowi grzybów, na przykład pleśni.
	<p>Nie używać urządzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie żywności, hodowla zwierząt, uprawa roślin, czy zabezpieczenie urządzeń precyzyjnych lub dzieł sztuki.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować pogorszenie jakości lub być szkodliwe dla zwierząt i roślin.
	<p>Nie narażać urządzeń do spalania na bezpośrednie działanie nawiewu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować niepełne spalanie.
	<p>W żadnym razie nie należy wkładać baterii do ust, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
	<p>Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</p> <ul style="list-style-type: none"> W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, ponieważ wentylator wewnętrzny obraca się z dużą prędkością podczas pracy.
	<p>Kiedy urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</p> <ul style="list-style-type: none"> W urządzeniu mogą gromadzić się zanieczyszczenia, co może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
	<p>Wszystkie baterie w pilocie zdalnego sterowania należy wymieniać na nowe tego samego typu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Używanie starych baterii razem z nowymi może spowodować przegrzanie, wyciek lub wybuch.
	<p>W razie kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą należy je dokładnie przemyć czystą wodą.</p> <ul style="list-style-type: none"> W razie dostania się elektrolitu do oczu należy je dokładnie przemyć czystą wodą i natychmiast zgłosić się do lekarza.
	<p>Kiedy urządzenie pracuje razem z urządzeniem do spalania, należy zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nieodpowiednia wentylacja może spowodować obniżenie poziomu tlenu.
	<p>Słyszając grzmoty, należy wyłączyć bezpiecznik, ponieważ istnieje ryzyko uderzenia pioruna.</p> <ul style="list-style-type: none"> W razie uderzenia pioruna urządzenie może ulec uszkodzeniu.
	<p>Po kilku sezonach eksploatacji klimatyzatora, oprócz zwykłego czyszczenia należy przeprowadzić przegląd i konserwację.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zanieczyszczenia lub kurz w urządzeniu mogą powodować nieprzyjemny zapach, sprzyjać rozwojowi grzybów, na przykład pleśni, lub zatkać odpływ, powodując wyciek wody z jednostki wewnętrznej. W sprawie przeglądu i konserwacji, które wymagają specjalistycznej wiedzy i umiejętności, należy kontaktować się ze sprzedawcą.
	<p>Nie dotykać przełączników mokrymi dłońmi.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Nie czyścić klimatyzatora wodą, ani nie stawiać na nim przedmiotów z wodą, na przykład wazonów z kwiatami.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Nie stawać na jednostce zewnętrznej ani nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> Upadek lub spadnięcie przedmiotu mogą spowodować obrażenia ciała.

 WAŻNE
<p>Brudne filtry powodują powstawanie skroplin w klimatyzatorze, co sprzyja rozwojowi grzybów, na przykład pleśni. Dlatego zaleca się czyszczenie filtrów powietrza co 2 tygodnie.</p>
<p>Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że żaluzje poziome są w pozycji zamkniętej. Rozpoczęcie pracy z żaluzjami poziomymi w pozycji otwartej może uniemożliwić ich powrót do prawidłowej pozycji.</p>

Informacje dotyczące instalacji

 OSTRZEŻENIE	
	<p>W sprawie instalacji klimatyzatora należy skontaktować się ze sprzedawcą.</p> <ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie powinno być instalowane przez użytkownika, ponieważ instalacja wymaga specjalistycznej wiedzy i umiejętności. Nieprawidłowo zainstalowany klimatyzator może spowodować wyciek wody, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
	<p>Klimatyzator powinien mieć zapewnione oddzielne zasilanie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wspólne zasilanie może spowodować przegrzanie lub pożar.
	<p>Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie może ulatniać się łatwopalny gaz.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ulatnianie i gromadzenie się gazu wokół jednostki zewnętrznej może spowodować wybuch.
	<p>Należy prawidłowo uziemić urządzenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nie łączyć przewodu uziemiającego z rurami gazowymi ani wodnymi, instalacją odgromową ani z telefonicznym przewodem uziemiającym. Nieprawidłowe uziemienie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
 PRZESTROGA	
	<p>W zależności od miejsca instalacji klimatyzatora (na przykład w miejscach o dużej wilgotności) należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jeśli wyłącznik różnicowoprądowy nie zostanie zainstalowany, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
	<p>Należy zadbać o odpowiednie odprowadzanie wody.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jeśli odpływ będzie nieprawidłowy, woda może kapać z jednostki wewnętrznej/zewnętrznej, powodując zamoczenie i zniszczenie mebli.
<p>W razie nieprawidłowego działania Natychmiast wyłączyć klimatyzator i skontaktować się ze sprzedawcą.</p>	

UTYLIZACJA



Fig. 1

W celu utylizacji produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Uwaga:

Ten symbol dotyczy wyłącznie krajów członkowskich UE. Ten symbol jest zgodny z art. 14 i załącznikiem IX dyrektywy 2012/19/UE – Informacje dla użytkowników i/lub z art. 20 i załącznikiem II dyrektywy 2006/66/WE – Informacje dla użytkowników końcowych.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC jest zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania.

Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory po zakończeniu okresu eksploatacji nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi.

Jeśli poniżej symbolu jest umieszczony symbol chemiczny (Fig. 1), oznacza to, że bateria lub akumulator zawierają metale ciężkie w określonym stężeniu. Będzie to oznaczone w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

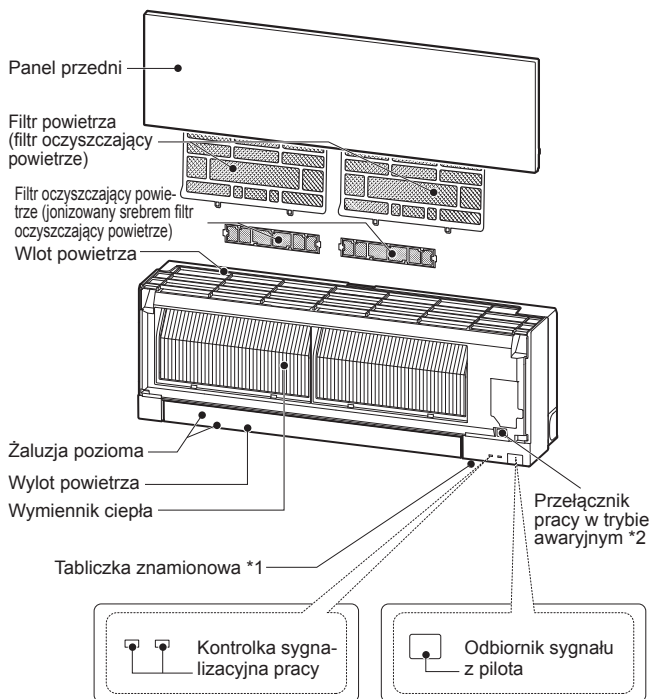
W Unii Europejskiej obowiązują osobne systemy zbiórki odpadów dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Urządzenie, baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować w lokalnym centrum zbiórki odpadów/recyklingu.

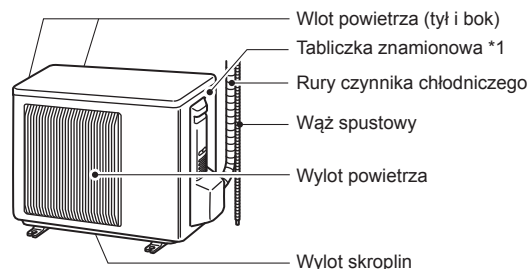
Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

NAZWY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI

Jednostka wewnętrzna



Jednostka zewnętrzna



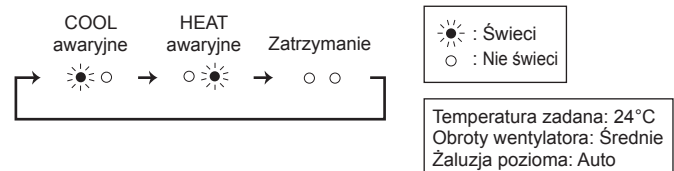
Wygląd jednostek zewnętrznych może się różnić.

*1 Rok i miesiąc produkcji zostały podane na tabliczce znamionowej.

*2 Kiedy nie można używać pilota zdalnego sterowania...

Pracę w trybie awaryjnym można aktywować, naciskając przełącznik pracy awaryjnej (E.O. SW) na jednostce wewnętrznej.

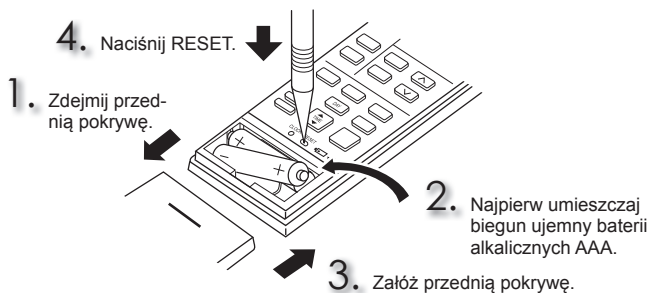
Każde naciśnięcie przełącznika E.O. SW zmienia tryb w następującej kolejności:



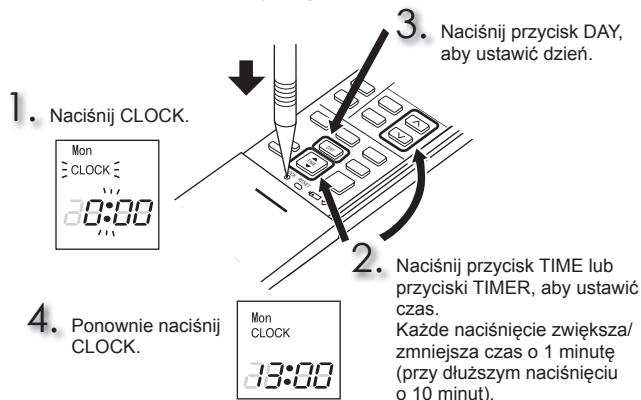
PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy: Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania i/lub włączyć bezpiecznik.

Instalacja baterii w pilocie zdalnego sterowania

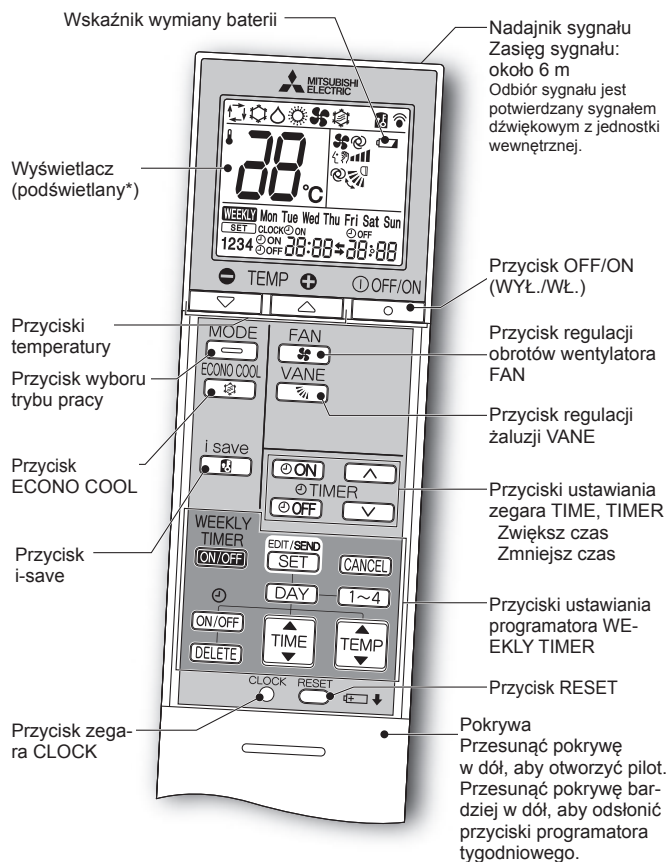


Ustawianie bieżącego czasu



PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Pilot zdalnego sterowania



* Podświetlenie jest włączone podczas używania pilota zdalnego sterowania. Podświetlenie wyłączy się, jeśli pilot nie będzie używany przez pewien czas.

Należy używać tylko pilota dostarczonego z urządzeniem.

Nie używać innych pilotów.

Jeśli 2 lub więcej jednostek wewnętrznych zainstalowano obok siebie, na sygnał z pilota może zareagować inna jednostka wewnętrzna niż zamierzona.

Przycisk ustawiania zegara TIME, TIMER

Zwiększ czas Zmniejsz czas

[ON] (programator WŁ.) : Urządzenie jest w trybie WŁ. o ustawionej godzinie.

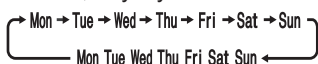
[OFF] (programator WYŁ.) : Urządzenie jest w trybie WYŁ. o ustawionej godzinie.

Naciskaj **[↑]** (Zwiększ) i **[↓]** (Zmniejsz), aby ustawić godzinę programatora.

Przyciski ustawiania programatora WEEKLY TIMER

Naciśnij **[EDIT/SEND SET]**, aby przejść do trybu ustawiania programatora tygodniowego.

Naciśnij **[DAY]** i **[1~4]**, aby wybrać dzień i numer ustawienia.



Naciśnij **[ON/OFF]**, **[TIME]** i **[TEMP]**, aby ustawić WŁ./WYŁ., godzinę i temperaturę.

Naciśnij **[EDIT/SEND SET]**, aby zakończyć i przesłać ustawienie programatora tygodniowego.

Naciśnij **[WEEKLY TIMER ON/OFF]**, aby włączyć programator tygodniowy. (Pojawi się **WEEKLY**).

Ponownie naciśnij **[WEEKLY TIMER ON/OFF]**, aby wyłączyć programator tygodniowy. (**WEEKLY** zniknie).

[OFF/ON]
Przycisk OFF/ON (WYŁ./WŁ.)

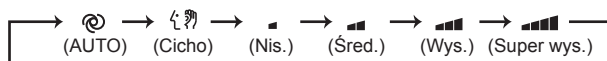
MODE
Przycisk wyboru trybu pracy



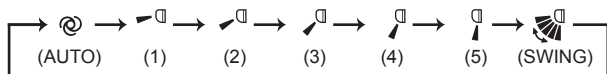
[+]
[−]
Przyciski temperatury

Każde naciśnięcie zwiększa lub zmniejsza temperaturę o 1°C.

FAN
Przycisk regulacji obrotów wentylatora FAN

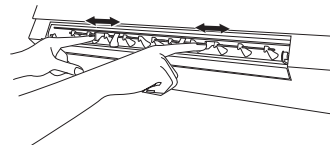


VANE
Przycisk regulacji nawiewu góra-dół



Kierunek nawiewu lewo-prawo

Ustaw żaluzję pionową ręcznie przed włączeniem urządzenia.



i save
Przycisk i-save

Prosta funkcja pamięci pozwala przywołać preferowane (skonfigurowane) ustawienie jednym naciśnięciem przycisku **[i save]**. Ponowne naciśnięcie przycisku umożliwia natychmiastowy powrót do poprzedniego ustawienia.

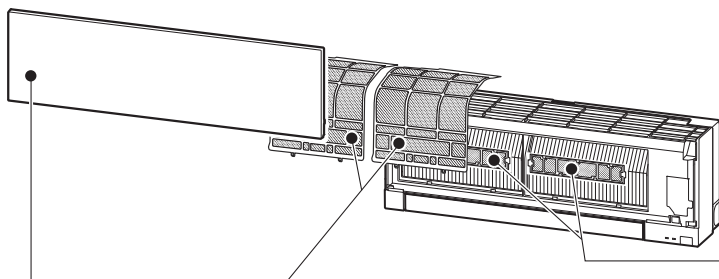
ECONO COOL
Przycisk ECONO COOL

Temperatura zadana i kierunek nawiewu są automatycznie zmieniane przez mikroprocesor.

CZYSZCZENIE

Instrukcja:

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie lub bezpiecznik.
- Zachować ostrożność, aby nie dotykać metalowych części dłońmi.
- Nie używać benzyny, rozcieńczalników, proszków ściernych ani środków owadobójczych.
- Stosować tylko rozcieńczone łagodne detergenty.
- Nie używać szczotek do szorowania, twardych gąbek itp.
- Nie zanurzać ani nie polewać żaluzji poziomej.
- Nie używać wody o temperaturze wyższej niż 50°C.
- Nie suszyć części, wystawiając je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąca lub ognia.
- Nie wywierać nadmiernej siły na wentylator, ponieważ może pęknąć lub zostać połamany.

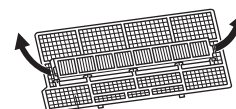


Filtr powietrza (filtr oczyszczający powietrze)

- **Czyścić co 2 tygodnie**
- Usunąć brud odkurzaczem lub splukać wodą.
- Po umyciu wodą dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu.

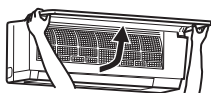
Filtr oczyszczający powietrze (jonizowany srebrem filtr oczyszczający powietrze)

- **Co 3 miesiące:**
 - Usunąć brud odkurzaczem.
- **Jeśli nie można usunąć brudu za pomocą odkurzania:**
 - Zamoczyć filtr i ramkę w letniej wodzie przed jej przepłukaniem.
 - Po umyciu dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu. Umieścić wszystkie zaczepy filtra powietrza.
- **Co rok:**
 - Wymienić filtr oczyszczający powietrze na nowy, aby zachować najlepszą wydajność.
 - Numer części **MAC-2370FT-E**



Pociągnąć, aby usunąć z filtra powietrza

Panel przedni



1. Unieś panel przedni, aż usłyszysz "kliknięcie".
2. Dokładnie zamknij panel przedni i naciśnij w miejscach oznaczonych strzałkami.
3. Wyczyść panel przedni, nie zdejmując go z urządzenia.
 - Wytrzyj miękką suchą szmatką. Specjalna miękka sucha szmatka jest dostarczana tylko z urządzeniami typu MSZ-EF**VGB.
 - Użyj specjalnej MIĘKKIEJ SUCHEJ SZMATKI. Numer części **MAC-1001CL-E**
 - Nie zamaczaj panelu przedniego w wodzie.



! Ważne

- **Filtry należy regularnie czyścić, aby zachować najlepszą wydajność i zmniejszyć zużycie energii.**
- **Brudne filtry powodują powstawanie kropli w klimatyzatorze, co sprzyja rozwojowi grzybów, na przykład pleśni. Dlatego zaleca się czyszczenie filtrów powietrza co 2 tygodnie.**

! Ważne

- **Powierznię jednostki wewnętrznej można łatwo zarysować, w związku z czym nie należy wycierać ani uderzać urządzenia niczym twardym. Również podczas instalacji lub zdejmowania panelu przedniego należy postępować z nim ostrożnie, aby uniknąć zarysowań.**
- **Nie używać ściernych środków czyszczących, ponieważ grozi to zarysowaniem powierzchni jednostki wewnętrznej.**
- **Na powierzchni jednostki wewnętrznej bardzo łatwo zostają ślady po palcach. Kiedy będą widoczne, należy je delikatnie wytrzeć miękką suchą szmatką.**
- **W przypadku używania dostępnych w sprzedaży szmatek nasączonych substancją chemiczną należy stosować się do ich instrukcji.**
- **Nie zostawiać otwartego panelu przedniego na dłuższy czas.**

Niniejsze informacje są oparte na **ROZPORZĄDZENIU (UE) Nr 528/2012**

NAZWA MODELU	Czyszczony element (nazwa części)	Substancje aktywne (nr CAS)	Działanie	Sposób użycia (informacje dot. bezpieczeństwa)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGV MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS	FILTR	Zeolit srebrowo-cynkowy (130328-20-0) Fosforan srebrowo-sodowo-wodorowo-cyrkonowy (265647-11-8) 2-oktylo-2H-izotiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Przeciw-bakteryjne Przeciw-pleśniowe	<ul style="list-style-type: none"> • Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami w instrukcji stosowania oraz wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. • Nie wkładać do ust. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
MAC-2370FT-E	FILTR	Zeolit srebrowo-cynkowy (130328-20-0)	Przeciw-bakteryjne	<ul style="list-style-type: none"> • Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami w instrukcji stosowania oraz wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. • Nie wkładać do ust. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

DANE TECHNICZNE

Model	Nazwa zestawu		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG	
	Jednostka wewnętrzna		MSZ-EF18VG(W/B/S) MSZ-EF22VG(W/B/S)		MSZ-EF25VG(W/B/S)		MSZ-EF35VG(W/B/S)		MSZ-EF42VG(W/B/S)		MSZ-EF50VG(W/B/S)	
	Jednostka zewnętrzna		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG	
Funkcja			Chłodzenie	Grzanie	Chłodzenie	Grzanie	Chłodzenie	Grzanie	Chłodzenie	Grzanie	Chłodzenie	Grzanie
Zasilanie			~ /N, 230 V, 50 Hz									
Moc		kW	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
Moc wejściowa		kW	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560
Masa	Jednostka wewnętrzna	kg	11,5									
	Jednostka zewnętrzna	kg	—		31		34		35		40	
Ilość czynnika chłodniczego (R32)		kg	—		0,62		0,74		0,74		1,05	
Stopień ochrony IP	Jednostka wewnętrzna	IP 20										
	Jednostka zewnętrzna	—		IP 24						IP 24		
Dopuszczalne ciśnienie robocze	LP ps	MPa	—									
	HP ps	MPa	2,77									
Poziom hałasu (SPL)	Jednostka wewnętrzna (Super wys./Wys./Śred./Nis./Cicho)	dB(A)	42/36/29/23/19	45/37/29/24/21	42/36/29/23/19	45/37/29/24/21	42/36/30/24/21	46/38/30/24/21	43/39/35/31/28	48/41/35/30/28	43/40/36/33/30	49/43/37/33/30
	Jednostka zewnętrzna	dB(A)	—		47	48	49	50	50	51	52	52

Dane techniczne jednostek wewnętrznych w systemie Multi ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/2281

Model	Jednostka wewnętrzna			MSZ-EF18VG (W/B/S)	MSZ-EF22VG (W/B/S)	MSZ-EF25VG (W/B/S)	MSZ-EF35VG (W/B/S)	MSZ-EF42VG (W/B/S)	MSZ-EF50VG (W/B/S)
	Moc	Chłodzenie	Jawna	kW	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02
Utajona			kW	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
Ogrzewanie		kW	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70	
Przełączanie			kW	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034
Poziom hałasu (Poziom mocy akustycznej)		Super wys./Wys./Śred./Nis./Cicho	dB(A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47

Gwarantowany zasięg roboczy

	Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna	
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Chłodzenie	Górna granica	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Dolna granica	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Ogrzewanie	Górna granica	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Dolna granica	20°C DB —	-15°C DB -21°C WB

DB: Termometr suchy
WB: Termometr mokry

Uwaga:

- Warunki oceny
Chłodzenie — Jednostka wewnętrzna: 27°C DB, 19°C WB
Jednostka zewnętrzna: 35°C DB
Ogrzewanie — Jednostka wewnętrzna: 20°C DB
Jednostka zewnętrzna: 7°C DB, 6°C WB
- Modele EF18/22 nie występują samodzielnie. Te modele jednostek wewnętrznych są przeznaczone wyłącznie do klimatyzatorów w systemie Multi.
Dane techniczne systemu Multi można uzyskać u sprzedawcy i/lub znaleźć w katalogu.

WRAZIE PODEJRZENIA WYSTĄPIENIA PROBLEMU

W następujących przypadkach należy natychmiast wyłączyć klimatyzator i skontaktować się ze sprzedawcą.

- Kiedy z jednostki wewnętrznej wycieka lub kapie woda.
- Kiedy pulsuje kontrolka sygnalizacyjna pracy.
- Kiedy bezpiecznik często się wyłącza.
- Sygnał pilota zdalnego sterowania nie jest odbierany w pomieszczeniu, gdzie jest używana włączana/wyłączana elektronicznie lampa fluorescencyjna (z inwerterem itp.).
- Praca klimatyzatora zakłóca odbiór sygnałów radiowych lub telewizyjnych. Dane urządzenie może wymagać wzmacniacza.
- Kiedy słychać nietypowy dźwięk.
- W razie stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego.